

Megjelen hetenkint kétszer
szurdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttárban minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petőit betűknél nagyobb, avagy
színesbetűvel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

Megszóla! az ország.

— aug. 2.

Az ellenzéki képviselő urak társasjátéka — a technikai obstrukció vidáman folyik két hét óta. A komoly munkában testvérharc ütött ki az ellenzéken. Folyt az ádáz küzdelem, míg csak meg nem bukott a koalíciós kormány. A játékos kedvű urak azonban még akkor is folytatták a harcot. Nem egyesítette őket a választási küzdelem sem. Megtizedelve kerültek be a három pártra szakadt ellenzéki harcosok a Házba — itten is folyt a testvérharc tovább. Amit azonban a komoly, az alkotó munka nem volt képes meghozni, meghozta azt a rombolásra, a játékra való alkalom. Akiket semmiféle komoly munka nem volt képes egyesíteni, azok egyesültek a technikai obstrukcióban.

Két hét óta arról határoz a magyar országgyűlés képviselőháza, hogy mehet-e tizenkét, tizenhárom vagy tizenhat napi szabadságra Szajkó Károly vagy Mátyás Alfons népképviselő ur őnagysága. A nemzeti munkapárt és a kormány, élén vezérével Khuen-Héderváry Károly gróffal, a legnagyobb nyugalommal nézi a veszélyes játékot, mert tudja jól, hogy annak a nyugalom, a kitartás és az idő a legbiztosabb ellenmérge.

Az ország közvéleménye azonban már nem nézi olyan nyugalommal a nagy dáridót. Itt is, ott is elégtelen hangok hallatszanak. Az ország lassanként megsokalja az éretlen játékot. Versec város törvényhatósága már erélyes állást foglalt az obstrukció ellen. Markovics György dr. indítványára kimondotta Versec város törvényhatósági bizottsága, hogy: „hazafias aggodalommal nézi a képviselőház jelenlegi működését, megállapítja azt a tényt, hogy a parlamenti kisebbség inparlamentáris és a házszabályok hiányait kiaknázó eszközökkel megbénítja, sőt lehetetlenné teszi a képviselőház működését, akkor, amidőn ugy országos, mint helyi érdektű nagy fontossággal bíró és üdvös reformokat magában foglaló sürgős realizálására van szükség. Amidőn tehát a város törvényhatósága elítéli a képviselőház ellenzéki kisebbségének politikai állásfoglalását, felkéri az ország összes törvényhatóságait, hogy

ebben az értelemben a képviselőházhoz sürgősen irjanak fel, hogy ezáltal mielőbb hozzájárulhassanak az áldatlan politikai állapot megszüntetéséhez és elősegíthessék a képviselőház további eredményes működését.”

Versec városának ez az állásfoglalása annál értékesebb, mert ez a város volt az, mely fölhevítte az ország törvényhatóságait, irjanak fel a képviselőházhoz, hogy nemzeti engedmények nélkül ne fogadják el a véderőjavaslatokat. Versec város példájának valószínűleg csakhamar akad számos követője, annál több joggal hiszszük ezt, mert az ország másik részében, Szegszárdon is hoztak Versecel egyidejűleg olyan határozatot, hogy Tolnavármegye törvényhatósága a parlamentben folyó obstrukció ellen tiltakozik s annak abbahagyása végett fölíratot intéz a képviselőházhoz.

Országos tiltakozás fogja tehát figyelmeztetni a heceekben utazó kisebbséget, hogy a választó polgárok ilyen munkára nekik megbízást nem adtak. Am mondják el kifogásaikat, győzzék meg a választó polgárokat arról, hogy kifogásaik vannak és lehetnek a törvényjavaslat ellen, de érveik hiányait mindenféle gyerekes tempókkal nem pótolhatják. És végre is tisztába kell jönnünk azzal is, hogy mihez van joga a kisebbségnek. Ha a többség olyan törvény mellett foglalt volna állást, melyről a választás alkalmával nem tájékoztatták volna a választókat, ha a kormány meglepetésszerűleg olyan javaslatot tűzött volna napirendre, mely az ő annak idején nyilvánosságra hozott programjában helyet nem foglal, még ez esetben is csak komoly érvekkel szállhatna sikra ellene az ellenzék, de mikor az ország azzal a tudattal adott többséget a mai kormánynak, hogy a véderőjavaslat napirenden lesz, mikor a választók olyan képviselőket választottak meg impozáns zans nagy számban, akik a véderőjavaslat szükségességéről tájékoztatták őket, akkor a törpe kisebbségnek semmi joga nincs ahhoz, hogy érvek híján, komoly emberekhez nem méltó technikai kázással, neveltséges szavazási hecekkel akadályozzák meg a többségi akarat érvényesülést. Hisz ha ez rendszerré válik, akkor soha sem lesz rend ebben az országban.

A vízvezeték bajai

A plénum előtt. — A tanácsi intézkedések. — új gép s vízmérőórák.

— aug. 2.

Városszerte érthető megdöbbenés fogadta a lapoknak azokat a közléseit, melyekben a vízvezeték bajokról volt szó. Elkerülhetetlen közegészségügyi s közbiztonsági érdek, hogy a városnak vízzel való ellátása zavartalanul folyjon: ha radikálisan, de mindenesetre megokoltan járt el tehát a városi tanács, amikor az ipartelepek elől elzárta a vízvezetékét. A hétfő délutáni rendkívüli közgyűlésen Kérészy Gyula főmérnök referálta a dolgot és bejelentette, hogy a vízvezeték mizériákon véglegesen csak a harmadik gép beszerzésével lehet segíteni, míg az ideiglenes segítség csak az lehetett, hogy a tanács vonja be az ipari vízhasználatokat. Ez meg is történt s letagadhatatlan, hogy sok indokolt panasz jár a nyomában. — Reméli azonban, hogy a vasutat rá lehet bírni, hogy a régi szivattyui segítségével lássa el egyelőre hosszabb időn át a vízszükségletét s akkor a kisebb ipari vállalkozásoknak újból meg lehet adni a vizet. Két-három nap szükséges, hogy idevonatkozóan tett alá juthassanak a tárgyalások. A vízpoesékolás egyébként rettenetes s megakadályozására más mód nincsen, minthogy sürgősen állíttassa fel a város a vízmérőórákat.

(A képviselőtestület kritikája.)

Elsőnek dr. Chudovszky Móric szólt fel. Mikor a város a vízvezetékét 20 ezer köbméter viz termelésére rendezte be, akkor a maga várható szükségleteit tartotta szem előtt. A gyári s ipari üzemek tehát olyan vizet kapnak, melyet a polgárság megvetett, de amelyet — miután egyelőre nélkülözhetőknek hitte — a város újból eladott. Most azután kiderült, hogy az ipari üzemek szükséglete nagyobb, mint a mi fölöslegünk. Indokolt hát a tanács eljárása, ahhoz mindenben hozzá is járul, csupán azt kifogásolja, hogy miért nem vonta meg a tanács a villanygyártól is a vizet. A közvilágításunk rossz, a villanygyár nem respektálja a polgárság igényeit, nem indokolt tehát, hogy a város meghagyja a villanygyárnak a vizet, ha csak az nem garantálja, hogy az elfogyasztott mennyiséget meg is fogja fizetni. Halász József mondott most nagyobb beszédet. Nem szabad megvonnunk — szóló szerint — az ipari vállalatoktól a vizet, ez halálos ítélet rájuk nézve. Másfeléle sürgeti a víz-fogyasztás ellenőrzését és másfél év multával ott tartunk, hogy a tanács a víz elvonását kénytelen javasolni. Pénzügyi szempontból kívánta csak a fogyasztás ellenőrzését, amikor annak idején azt javasolta, hogy állítson fel 20 vízmérőórát a város. A képviselőtestület hozzá is járult az indítványhoz, de a negye rátette a dologra a kezét és azóta nem haladhatunk. Hiteles adatokkal mutatja ki, hogy a nagyobb fogyasztók messziről sem fizetik meg azt a vizet, amit elhasználnak, majd kifejti, hogy az a 28987

kor. többlet, amit a költségvetés a vízvezeték jövedelme címén irányzott elő, sehol sincsen, mert hatalmas summákra rugnak a város be nem hajtott követeléseit. A vízvezeték alap már a nagy kölcsön után járó májusi annuitást sem tudta fedezni, mi lesz hát a novemberi annuitással? Szerinte a város anyagi ügyei rosszul állnak és a radikális beavatkozásnak nem szabad elmaradnia, ha el akarjuk kerülni a bekövetkező keserves fordulatokat. — Dr. Lichtenstein Jenő aggályosnak tartja, hogy megvonhatja-e a város az ipari üzemektől a vizet?

Farkas Andor polgármester: — A városi szabályrendelet jogot ad erre.

Dr. Lichtenstein: — Nincs szükség az elvonásra. De haladéktalanul fel kell állítani a vízmérőórákat, mert hogy jön ahhoz a polgárság, hogy magára vállalja annak a víznek a terheit, mit az iparvállalatok fogyasztanak el, anélkül, hogy megfizetnék. A villanygyártól nem szabad megvonni a vizet; ha rossz a világítás, éljen a város a szerződésben kikötött jogával; de olyan megtorlásnak, melylyel csak a magunk gyöngegségéért akarunk bosszút állani, nincs helye. Kincsesy Péter konstatalta, hogy a felső városrészekben napokon át nem volt víz, ha tűz ütött volna ki, vagy járvány keletkezik, ugy beláthatatlan veszedelmek zudultak volna a városra. Meg kellett hát vonni a gyáraktól a vizet s addig nem is szabad azokat az üzemeket a vízvezetékbe bekapcsolni, míg a város minden vonalon nem lesz kellően vízzel ellátva. A szabályrendelet a vízmegvonásból folyóan kizár minden esetleges konzekvenciát. A vízmérőórákat haladéktalanul fel kell állítani: erre jogot ad a szabályrendelet. Kívánatos volna, hogy a vízvezeték élére gazdasági vezető kerüljön.

(Határoz a közgyűlés.)

Kérészy főmérnök reflektált most a felszólalásokra és előadta, hogy a tanács intézkedései mindenben korrektek és humánusak. Ott tévedett csak annak idején, amikor egyes iparvállalatok fogyasztásait — a saját bemondásaik alapján — kevesebbre komtemplálta, mint amennyi az a valóságban. A villanygyár jó vizgazdaságot folytat, hűtőtornya van, ugy, hogy kétszer is felhasználja ugyanazt a vizet; 12 fillért fizet köbméterenkint és szerződés kötelezi arra, hogy az esetleges különbözetet megtérítse. Az tény, hogy a vízdíj-hátralék nagyon sok és a behajtás körül erélyesebben kell eljárni. Alexander Vilmos szerint a város ügyei nem állanak oly rosszul, mint azt Halász József festette meg. Hönseh Dezső előadta, hogy két esztendő mulasztásról van szó s onnan ered minden baj, hogy nem állította fel a város már a szerződések megkötésekor a vízmérőórákat. Dr. Hornyay Béla szerint a harmadik gép felállításával oldhatók csak meg a mizériák. Több személyes kérdésben való felszólalás után a képviselőtestület tudomásul vette a tanács intézkedéseit és utasította a polgármestert, hogy az átdolgozás alatt lévő

Üzlet áthelyezés.

A n. é. közönség szives támogatását kérve maradtam teljes tisztelettel

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy rőfös, vászon és divatáru üzletemet a „Vadászkürt“ szálloda épületébe (volt Halászféle bolthelyiségbe) helyezem át. Az átköltözködés folytán az összes raktáron lévő árukat minden elfogadható áron árusítom ki.

FRIED VILMOS.

szabályrendeletbe vétessenek bele a vízvezetési gazdasági osztály szervezésére vonatkozó intézkedések, szorgalmazza erélyesen a vízdíjhátralékok behajtását és állapítsa meg, hogy a behajtás körüli mulasztásokért kit terhel a felelősség?

A város hat hónapja.

— A polgármester félévi beszámolója. —

✱

A hétfői városi közgyűlésen Farkas Andor polgármester számot adott a városháza ez esztendői munkásságának hat hónapjáról. A terjedelmes jelentés aprólékos gondtal részletezi a képviselőtestületnek és a tisztikarnak munkáját és ahogyan mérlegre tesszük az adatokat konstatálnunk kell, hogy a képviselőtestület munkásságából nagyon kevés élő, eleven valóság lett s még mindig nagyon sok a fogyatékos-sága az adminisztrációnak is. A polgármesteri jelentés érdemleges részletei a következők:

✱

(A képviselőtestület munkássága.)

A január hó 17-iki rendkívüli közgyűlésen elfogadtatott a magyar államvasutak helybeli nagyállomásának vízvezetési vízzel való ellátására vonatkozó szerződés. Elfogadtatott Kertész Ödön polg. fiúiskolai igazgatónak a polg. fiúiskola helyiségének felépíttetésére vonatkozó ajánlata s a polgármester utasított egy felsőkereskedelmi vagy felsőipari iskola létesítésére irányuló javaslat készítésére. Elhatározatott a jéggyár felállítását. A február 13-iki rendkívüli közgyűlésen néhai Valkovszky Elek pénztáros helyére Arnótfalvy Emil pénztári ellenőr választott meg. A február 16-iki rendes közgyűlésen elfogadtatott a gyámpénztári pénzkezelési rendszerről s a pénzek gyümölcsösztetéséről szóló szabályrendelet és kötelezvény tervezete. Kihirdette több törvényhatósági bizottsági határozat. Elhatározatott egy alszámvevői s egy helyhatósági állatorvosi állás rendszeresítése. A március 10-iki részleges tisztújító közgyűlésen a pénztári ellenőri állásra Szécsényi Lajos irnok választott meg. A március 16-iki rendkívüli közgyűlésen elfogadtatott az 1911. évi költségvetési előirányzat s jóváhagyás végett felterjesztetett. A március 29-iki rendkívüli közgyűlésen tárgyalatott s elfogadtatott a csatornázási és szennyvíztisztítási terv és költségvetés. Elrendeltetett a munkálatok sürgős végrehajtása s megtétettek az e célból szükséges intézkedések és utasítások. Minthogy a képviselőtestület az ált. csatornázás tervezetét 775860 kor., a szennyvíztisztítási tervet 148886 kor. költséggel elfogadta, kimondta a képviselőtestület, hogy a szükséglet fedezéséről kölcsön útján fog gondoskodni s a kiviteli költségek fedezésére 950000 koronát megszavazott. Elfogadtatott a színügyi szabályrendelet tervezete. A közvilágítás javítása céljából a villanygyári igazgató által tett ajánlat kiadatott a pénzügyi bizottságnak, amely bizottság javaslatát a mai napig elő nem terjesztette. Az április 6-iki rendkívüli közgyűlésen közszóval tudomásul vétetett, hogy a városi borpince részére a földmívelésügyi kormány 3000 kor. államsegélyt utalványozott. Elhatározatott a polgári fiúiskola kiegészítésével egy községi felsőkereskedelmi iskola létesítése s az ügy előkészítésére bizottság küldetett ki s a polgármesternek a szükséges utasítások megadattak. Az április hó 10-iki részleges tisztújító közgyűlésen irnokká megválasztott Spitz Izsó sátoralj helyi lakos. Az április hó 28-iki rendes közgyűlésen felmentettek a kártérítési kötelezettség alól mindazok, akik ellen a néhai Valkovszky Elek v. pénztáros által elkövetett pénztári sikkasztás folytán a fegyelmi eljárás lefolytatott. Leszállított a Neumann József és társa vambérlők által fizetett bérösszeg. Elfogadtatott s szabályrendeleti erőre emeltetett a borítal és hus-

fogyasztási adók utáni illetékek stb. házi kezelésére vonatkozó szabályrendelet tervezet. Elfogadtatott az új uteak elnevezésére vonatkozó tervezet és néhai Justus József díszpolgár alapítványi levéltervezete. Elrendeltetett a mentőszolgálat szervezése és létesítése. Elhatározatott egy kisegítő napidíjas mérnöknek 1 évi próbaidőre leendő felfogadása s egy elnöki tanácsosi állás szervezése. Az utóbbi tárgyban hozott határozat felebbrésze alatt áll. A május 15-iki rendkívüli közgyűlésen elhatározatott a nagyméltósági földmívelésügyi kormány által létesítendő állami borpince céljára a város tulajdonát képező vasutementi belsőségek ingyenes átengedése. Elrendeltetett a Kossuth-szobor környékének s a régi napipiac térnek a rendezése összesen 2200 kor. költséggel. A június hó 13-iki rendes közgyűlésen elrendeltetett a választókerületek megalakítása tárgyában hozott törvényhatósági bizottsági határozat végrehajtása. A sportpálya céljára ingyen használatra engedtetett át a marha vásártér egy része. A június 23-iki rendkívüli közgyűlésen elfogadtatott a pékműhelyek és péküzletekre vonatkozó, valamint az országos és heti vásárok alkalmával a városi helypénz jövedékének károsítás ellen való megóvása és a netáni visszaélések megakadályozása tárgyában alkotott szabályrendelet. Elrendeltetett az ébtartásra és ebadóra vonatkozó szabályrendelet módosítása. Felterjesztés intézette a nagyméltósági kereskedelemügyi kormányhoz a gyártelepi megállóhelynek teherfeladási áruforgalom részére leendő megnyitása iránt. Versenyárgyalás hirdettetett a város tulajdonát képező épületek helyreállítási munkálataira. A június 30-iki rendkívüli közgyűlésen elhatározatott a városban felépítendő vármegyei szegényotthon céljára megfelelő telek ingyenes átengedése.

(A közeljövő perspektívájából.)

A városi közigazgatás két legfontosabb szerve: a számvevői és mérnöki hivatal minden igényt kielégítő, közérdeknek megfelelő ellátása iránt is a képviselőtestület felhatalmazása folytán akként intézkedtem, hogy a számvevői osztály rendbehozatala, a számadásoknak 1910. év végéig való elkészítése céljából két szakhivatali tisztviselőt fogadtam fel, akik a munkálatokat részleges tisztújításon az alszámvevői állás a közérdeknek megfelelően tölthetik be, a számvevői hivatalban a rend helyre áll; ugyancsak lendületet nyert a mérnöki hivatal ügykörének a jelenleg tulterhelt munkaerők melletti ellátása, mert aug. hó első felében a kisegítő mérnöki állásra beérkezett pályázatok eredménye felett is döntés fog történni. Mindenekelőtt sajnálattal kell bejelentem a t. képviselőtestületnek, hogy a várost legközelebből érdeklő ügy: az általános csatornázás ügye rövid időre halasztás szanved, mert a tervek felülvizsgálatának az lett az eredménye, hogy azon a miniszterium a Zsolyomkapatak elkülönítése céljából szükséges módosítás keresztülvitelét rendelte el. Bármennyire ambicióságtam, hogy a munkálatok még ez évben megkezdhetők legyenek s e célból minden lehető elkövettem, még sem tehetek ezuttal mást, mint azt a kötelező ígéretet, hogy 2—3 hónapon belül a módosított csatornázási terv bemutatásáról gondoskodni fogok s általában ez ügyben a soron kívüli intézkedéseket minden időben meg fogom tenni s ha szükségét fogom látni, kellő időben fogom javasolni azt is, hogy a terv módosítása a miniszteriumtól kérelmeztessek. Ugyancsak gondoskodni kívánok arról, hogy a város szabályozási terve ugyanezen idő alatt elkészüljön. A közegészségügyi szempontok vezették a tanácsot arra, hogy a közbiztonságon beállott tarthatatlan állapotokat a t. képviselőtestület hozzájárulásával megszüntesse. E célból a közbiztonsági helyreállítási és általa-

kitási munkálatai a vállalkozónak kiadattak s legközelebbi képviselőtestületi közgyűlésen javaslatot fog tenni a tanács az iránt, hogy a villanyvilágítás és vízvezeték a vágóhid egyes részeire bevezetessék s ha ezen munkálatok befejeztetnek, remélem, hogy a törvényhatósági m. kir. állatorvos nem fogja a közbiztonsági újjáépítését szorgalmazni. Ezt az újabb áldozatot egyébként a tanács javasolnival nem fogja. Ellenben már legközelebbi intézkedés fog történni, hogy léghűtő kamrákkal kapcsolatos jéggyár felállítását a már adott utasítások képest tanácsai javaslat és jövedelmességi kimutatás kerüljön a t. képviselőtestület színe elé. — Hogy az üzletvezetőség és egy ezred katonaság ide helyezése irányuló akciónak lesz-e valamelyes eredménye, azt a jövő mutatja meg. Az üzletvezetőség felállítását egyébként újból akkor kell majd ismét felszínre vetni, ha a jövő évek állami költségvetéseibe az északi üzletvezetőségek létesítése fog beállítani. Hálával kell megemlékezni itt az alispán urnak a katonaság ide helyezése érdekében kifejtett tevékenységéről s általában mindazon törvényhatósági bizottságilag tárgyalt, városunk fejlesztését és felvirágoztatását célzó indítványairól, melyek a város ügyei iránti kiváló és felette hasznos érdeklődéséről tesznek tanúbizonyságot. — Bizonyára óhajthatna, hogy a vármegye közönsége első tisztviselőjének intencióit magáévá téve, esetrel-esetre nagyobb sulyt kölcsönözne a maga szavával is a mi közérdekű s a vármegye székhelye felvirágoztatását célzó törekvéseinknek, mozgalmainknak. Nem lehet elhallgatnom azt sem, hogy a magas kormány az elmúlt félévben oly létesítmények felállítását határozta el városunkban, mely annak fejlesztésére, az ipar és kereskedelem fellendülésére fognak szolgálni. Az állomás közelében lévő s a város tulajdonát képező belsőségen állami borpince létesül, megkapja a város az Osztrák-magyar Bank egyik fiókját, a gyártelepi megállóhely teheráruforgalom részére megnyitattik. A kormány által hathatós szöszölője volt a mi ügyeinknek országos képviselőnk, akinek közbenjárása eredményezte azt is, hogy a városi borpince 3000 korona segélyben részesült s helyiségének a korláton belül való áthelyezése rendeltetett el, ami az üzlet forgalmát előreláthatólag nagy mértékben növelni fogja.

A forumról.

Gr. Andrássy Gyula üdvözlése.

Wiczmány Ödön butkai földbirtokos kezdeményezésére, gr. Sztáray Sándorral az élén a nagymihályi választókerület számos polgára gróf Andrássy Gyulát, a kerület országgyűlési képviselőjét parlamenti beszéde után a következőképp üdvözlötte:

Nagyjelentőségű politikai esemény sulyával ható, erős logikával fölépített parlamenti beszéde alkalmából, mely nemes szívből fakadt bár, mégis mintha az egész nemzet szívéből-lelkéből lett volna merítve, fogadja Nagyméltóságod hálás elismerésünk, törhetlen bizalmunk kifejezése mellett őszinte szívből erőd üdvözlötünket.

Gr. Andrássy Gyula még a mult hét szerdáján automobilon érkezett Nagymihályba és gr. Sztáray Sándor vendége volt és így az üdvözlő iratot a grófi kastélyban juttaták kezéhez. Gr. Andrássy tőketerébési otthonából a következő levélben válaszolt a nagymihályi üdvözlésre:

Hálás köszönettel vettem választókerületem bizalmának legújabb, ismételt megnyilatkozását, mely nekem annál kedvesebb, mert ezt az egyszer nemcsak kulturális nézetazonosságok, de egyenesen hazafiai érzések sugallják.

A nyár tanulságai.

Az aratás már a zordabb hegyvidékek kivételével általában be van fejezve. A háláadó ünnepeket pedig az idén különös meglepéssel tarthatják meg a gazdák. A termés olyan jó, mint tavaly volt, sőt némely tekintetben még felül is mulja a tavalyt. Természetszerűleg az áraknak is mérséklődniök kell. Olcsóságról persze szó sem lehet a fogyasztó szempontjából; nem kell megijedniök azoknak, akik a rájuk, fogyasztókra nézve horribilisan érzett gabonaárakhoz az évek folyamán hozzászoktak. De az ármérséklődés mégis zavarba hozott nem egyet, aki a hausse-ra spekulált. És eképpen a sokat kárhozott határidőzlet ezuttal nem azoknak a gazdáknak ártott, akik gabonájukat előre eladták (pedig ilyen is lesz elég), hanem akik belemettek a kötésekre.

Az idei termés eredményét nézve, még az olcsóbbodás mellett is jól járnak a gazdák. És ennek csak örvendhetünk, mert hiszen összes életviszonyainkat, sőt állami életünk pénzügyi mechanikájának működését is elsősorban a termés minősége igazítja. De éppen az ilyen jó termés ejthet gondolkodóba benünket a jövőre. Mert olyan, mint az 1906-iki nagyobb termés, csak egy volt a közelmúlt tiz esztendő alatt; a többi esztendőben kisebb kellett beérniük.

Ha gyöngébb esztendő állanak be, hasztalan áll magasban a gabona ára, melyet ma már nem a helyi piac, hanem a nemzetközi konjunktura szabályoz, a gazda nehéz helyzetbe kerül. Kiváltképpen a kis gazda, aki termésé javarészt kénytelen családjára szükségletére visszatartani, tehát nem marad annyit fölöslege, hogy az árkülönözetből magát kártalanítsa. Buzaföldünk nem igen van több. Nem szabad az okserüi gazdálkodás rovására erőltetni a buzatermelést, amely miatt gyakran, gyengébben esztendőkből zavarba is jutunk. — Minthogy azonban több és több buzára van szükségünk és évről-évre tapasztaljuk is, hogy a belföldi fogyasztás többet és többet képes megtartani a belföldön, aminek előbb kifelé kellett piacot keresni; csak az a mód áll segítségünkre, hogy intenzívebb gazdálkodással a meglévő területen szaporítsuk termésünket.

A homonnai kereskedelmi iskola.

Hónapok óta kísért az ujhelyi kereskedelmi iskola ügye. A közoktatásügyi miniszter tudvalóvőn megbizta Mecznar Gyula főispánt, hogy tárgyaljon úgy a homonnai, mint az ujhelyi érdekeltséggel arra vonatkozóan, hogy nem lehelle-e a homonnai iskolát békés megegyezéssel Ujhelybe helyezni át. A főispán szombaton Homonnára utazott és résztvett az ottani képviselőtestület ülésén, melynek tárgysorán egyetlen pont: a kereskedelmi iskola áthelyezésének kérdése szerepelt. A képviselőtestület nevében gróf Andrássy Sándor szólott és kijelentette, hogy Homonna minden erejével ragaszkodik a 36 éve fennálló és évtizedes gyűjtések eredményeiből létesített iskolájához. Berlinnek, Hamburgnak és a többi nagy német városoknak — mondotta gróf Andrássy — eszükbe sem jut a kis városi Jénát vagy Heidelberget híres egyemeiktől megfosztani, mert azok érinthetetlen, szerzett szent jogokon alapszanak. Majd kifejtette azokat az érdekeket, melyek a homonnai iskolához fűződnek és konstátálta, hogy Homonna semmi szín alatt sem hajlandó beleegyezni a kereskedelmi iskola áthelyezésébe. Majd Cseh Elek, a keresk. iskola igazgatója szólott hosszan az iskola szükségességéről és minden tényező jóakarátát kérte arra vonatkozóan, hogy az iskola továbbra is meghagyassék Homonnán.

Ujhely parlamentjéből.

A város közgyűlése. — Bőséges tárgysor. — A kereskedelmi iskola. — aug. 2.

A hétfő délutáni városi közgyűlés magán hordta az izgalmas, érdeklődéssel kísért tanácskozás minden tünetét. Bőven megtelt a városháza tanácssterm: a városatyák szokatlannul nagy számmal ülték körül a zöldposztós asztalokat és buzgóan — már-már elapadhatatlannak tetsző sorban — éltek a szólás jogával. Színesen, sok elevenséggel gördült előre a tanácskozás és ha tettekben is olyan serény volna a képviselőtestület, mint a szónoklásban, akkor boldog lehetne ez a város. — A közgyűlést Farkas Andor polgármester félévi jelentése vezette be, melyben gondosan adott számot a város életének elmúlt hat hónapjáról. Kincsesy Péter mondott köszönetet a polgármesternek a jelentésért és annak a hitének adott kifejezést, hogy az adminisztráció helyes irányban való vezetését minden erejével szorgalmazni fogja Farkas Andor. Most már csak az van hátra, hogy igazságos kritikával támogassa a képviselőtestület ezt a munkát. A polgármester hálás szavakkal köszönte meg az elismerést.

(A kereskedelmi iskola.)

Most a polgármesternek a kereskedelmi iskola felállítására tárgyában való jelentése következett sorra. A kassai kereskedelmi s iparkamara pártolón két az érdekeink védelmére, dr. Schack Béla, a kereskedelmi iskolák országos felügyelője meg kijelentette, hogy ha megnyitjuk az iskolát, úgy a nyilvánossági jog semmiesetre sem maradhat el. Felhatalmazást kér a polgármester, hogy a tanszerek s a tanérek átvétele céljából tárgyalhasson Kertész Ödönnel, a polgári fiúiskola igazgatójával és célszerűnek tartja, hogy a kereskedelmi iskolai bizottság mielőbb összehívassék. Hericz Sándornak az iránt voltak aggályai, hogy megfelelő-e a Dókus László házában tervbe vett helyiség? Alexander Vilmos előadta a dolog historikumát. A helyiség átalakítása állítólag 20 ezer koronába kerül, amit nagyon sokall. Néhány nedves falról lehet csak szó. Aradra s Temesvárra fordult információkért s mindkét helyen a 3 parallel osztályú kereskedelmi iskola — minden ráfizetés nélkül — prosperál. Megvan tehát minden előfeltétele annak, hogy mi is boldogulhassunk. Nem tudjuk azonban még azt, hogy mi lesz a bére az iskolai helyiségeknek, majd azokat a teendőket részletezi, melyek lehetővé teszik, hogy a kereskedelmi iskola már szeptemberben megnyílhasse. Dr. Hornyay Béla szerint a helyiség átalakítása mintegy 15—20 ezer koronába fog kerülni. Nagy kérdés azután az is, hogy a város mennyi időre akarja kibérelni a szóbanforgó helyiségeket, a bérösszeg megállapítása sokban függ ettől. A képviselőtestület a vita végeztével hozzájárult a polgármester előterjesztéséhez.

(A csatornázás.)

A tanács bejelentette, hogy a meghirdetett ideiglenes mérnöki állásra 3 pályázat érkezett. Kincsesy Péter — a bejelentés kapcsán — azt kérdezte, hogy a jóvá nem hagyott csatornázási tervek átdolgozására mennyi idő kell s most van-e már szükség az ideiglenes mérnökre, vagy csak a csatornázási munkálatok megkezdésekor? Kérészy Gyula főmérnök nyomban felelt s azt válaszolta, hogy a csatornázási terveket csak részben kell átdolgozni, hogy mennyi időbe kerül az átdolgozás majd, az attól függ, hogy milyen munkaerőt kap. A mérnöki hivatal annyira túl van terhelve, hogy már most sem nélkülözheti a szükségessé vált kiegészítő munkaerőt.

(Egyéb ügyek.)

A helyhatósági állatorvosi állás szervezése tárgyában jelentette a tanács, hogy az állás minden aggály nélkül betölthető. A képviselőtestület meg is bizta a polgármestert, hogy a sürgős betöltés iránt intézkedjék. — Több törvényhatósági bizottsági határozat tudomásul vétele után, dr. Székely Álbértnek azt az indítványát, hogy a Kossuth-szobor villanylámpákkal világíttassék meg kiadta a szoborbizottsággal való együttes tárgyalás céljából — a közgyűlés a tanácsnak. — Grünbaum Simonnak a reklámpadok — husz évi időtartammal való felállítására — vonatkozó ajánlatát elfogadta a képviselőtestület s hozzájárult a pénzügyi bizottságnak ahhoz a javaslatához, hogy a városi kőbánya Grünberger Ábrahámnak 10 évre évi 1500 korona bérért csak úgy adassék bérbe, ha vagy sodronypályát állít vagy vállalja az utak jókarbantartását. Papp Károly marosvásárhelyi lakosnak a Dianna bérletével kapcsolatos ajánlatát elutasította közgyűlés és tudomásul vette, hogy öv. Schön Vilmosné képviselőtestületi meghatalmazottjával Schön Sándor helyett Schön Andort jelentette be. A vágóhidon szükségessé vált javítási munkálatokkal Zombory Jánost, a festési munkálatokkal Lövinger Menyhértet bizta meg a tanács s felhatalmazta a polgármestert, hogy a város többi épületeinél szükséges javítási s átalakítási munkálatokat egyezségi uton végeztesse el.

Több apróbb érdekű ügy letárgyalásával ért véget a közgyűlés: — felszólalásokban természetesen egyetlen percre sem volt hiány.

HIREK.

— **Kitüntetés.** Butka község képviselőtestülete Szoták István butkai kőregyész 30 évi szolgálatá alkalmából a főjegyzői címmel tüntette ki.

— **Hivatalvizsgálat.** Nagy Tamás pénzügyi tanácsos, pénzügyigazgató helyettese e hét elején a nagymihályi m. kir. adóhivatal kezelését vizsgálta meg és a tapasztalt rend és pontosságát levag Riebel Károly hivatalfőnöknek elismerését fejezte ki.

— **A szülők figyelmébe.** Sátoraljaujhely r. t. város képviselőtestülete elhatározta, hogy a város területén egy nyilvánossági joggal felruházandó községi felsőkereskedelmi iskolát létesít. — Minthogy az iskola f. évi szeptember hó közepén remélhetőleg meg fog nyitni, felkérem a Zemplénnégyes területén lakó szülőket és gyámokat, hogy sziveskedjenek alulírt polgármestert f. hó 20-ig értesíteni, hogy gyermekeiket, illetve gyámoltjaikat hajlandók-e a létesítendő iskolába felvételni? Ha igen: melyik osztályba, hány gyermeket óhajtának beírni? Ha az iskola megnyitásának akadálya lenne, erről az érdekelteket hasonló uton még e hó 30-ig értesitem. Sátoraljaujhely, 1911. augusztus 1-én Farkas Andor, polgármester.

— **Erdőbénye gazdát cserélt.** A kies, kellemes Erdőbénye-fürdőt báró Waldbott Frigyesztől megvette Meznér András földbirtokos, a sárospataki takarékpénztár elnöke. A fürdőt száz hold erdővel, épületekkel, szobai és vendéglői teljes felszereléssel 100 ezer koronáért adta el a báró s a fürdőt az új tulajdonos már át is vette.

— **A fiatalok mulatsága.** Hétfőn este zajlott le a Nyul-kertben Révész Imre táncitanító növendékeinek próbája. S mintha a mesebeli varázslatok keltek volna életre, a sokszínű, táncos ragyogásban — vidám mu-

szikák ritmusára — a lelkekből való jókedv szikrázott. A próbabálon nagy közönség vett részt és igaz gyönyörűséggel nézte a fiatalok mulatozását. Egyéb ujjat nem tudunk mondani: Révész Imre kipróbált, avatott mestere a táncnak és a fia: Révész Árpád nemcsak a táncitanításban, de új tánc-változatok kreálásában is sok ötletet és sok művészi hozzáértést produkál.

— **Az álhatárrendőrök.** Legutóbb Homonnán Demszki Vilmos, Milkovics János, Hybai Sámuel és Dutkó Lajos iparossegédek keveselték a csupán 24 órára megszabott vasárnapi munkaszünetet, meghosszabbították hát azt a korezmában a hétfői nappal. A pénzkészlet azonban elfogyott s mivel a korezmáros éleslátása véget vetett a további mulatozásnak, bánatosan távoztak és szomorúan menedélték a vasúthoz vezető uton. Szembe jött Borovics József homonnai csizmadia-mester s e pillanatban eszébe jutott Demszki Vilmosnak, hogy a közelmúltban Amerikába kalauzolt embereket s akkor Borovicsnak — nehogy elárulja — 30 korona hallgatási díjat fizetett. Közölte e rövid esetet társaival és megállapodtak, hogy mivel Hubait és Dutkót nem ismeri Borovics, ők lépjenek fel mint határrendőrök és vonják kérdőre a kivándorlás előmozdításáért. Ugy is történt. A két álhatárrendőr megállította és hivatalos komolysággal le tartóztatották jelentette ki Borovicsot, egyben visszakövetelték tőle a 30 koronát. Halálraijedten ismerte be bűnét Borovics, a pénzt azonban nem adhatta vissza, mert nem volt pénze. Megmotozás végett levették ettől egyéneket, a nyomozat folyamán többször arculatbörtök Borovicsot, majd megfosztva néhány koronájától ott hagyták a meztelen embert. Így került haza Borovics s miután figyelmeztették, hogy szélhámoságnak lett az áldozata, megtette a feljelentést. A csendőrség nyomban eljárt s miután a nyomozatot keresztülvitte, feljelentette az álhatárrendőröket a kir. ügyészségnél.

— **Az ipartestület mulatsága.** A sátoraljaujhelyi általános ipartestület 1911. évi augusztus hó 6-án, vasárnap Sátoraljaujhelyben a régi „Nyul” kerthelyiségben, felerészben az elszegényedett iparosok felségélyezésére, felerészben az iparostanoncok és segédek továbbképzésére szolgáló alapja javára zártkörű nyári táncmulatságot rendez.

— **A gróf Wolkenstein-féle ékszerlopás tettese.** Megirtuk, hogy a gróf Wolkenstein bodrogkereszturi kastélyában történt nagy ékszerlopás tettese Miskolcra szöktek és a rendőrség letartóztatta az orgazdákat, de a tettesek közül Balog Károly és Budai Zsófia cigányok megszöktek. Az ungvári csendőrség értesítette az ujhelyi rendőrséget, hogy a cigányokat ott elfogták. Atadják őket a sátoraljaujhelyi kir. ügyészségnek.

— **Sport-ünnepély Tokajban.** A „Tokaji Sport Egylet” augusztus 13-án vasárnap sport-ünnepélyt rendez. A program: 2000 m. távúszás, 100 m. gyorsúszás, gömblovész, 100 yardos síkfutás, súlydobás, 60 m. síkfutás (egyleti zárt), gerelydobás (bemutató), 3×50 m. staféta futás, kalapácvetés (bemutató), füleslabda játék, a NYTVE. és a TSE. csapatai között. Nevezési díj egyes versenyszámban 1 kor. Nevezési zárlat aug. 9. A később érkező, valamint a tét nélküli nevezések figyelembe nem vétetnek. Gömblovészben nevezni a helyszínen lehet, nevezési díj 2 kor. Díjazás: 1-szörnek nagy ezüst, 2-iknek kis ezüst, 3-iknek bronz érem. A győztes füleslabda csapat tagjai ezüst érmet kapnak. Nevezések az intéző bizottsághoz küldendők. Belépti-díj: személyjegy 2 kor. családjegy 5 kor., melyek úgy a versenypályán levő elkülönített ülő helyekre, mint a társas vacsorára érvényesek. A versenyzők belépti-díjat nem fizetnek. A versenyt este táncal

egybekötött társasvacsora követi. A verseny kezdete d. u. pont 3 órakor.

— **Névváltoztatás.** Dr. Spatz Ödön a kassai jelzálogbank nagymihályi fiókjának vezetője vezetéknevét belügyminiszteri engedéllyel „Sóter”-re változtatta.

— **Halál a cséplésnél.** Megrendítő szerencsétlenség történt Kisgyertyámos községben. Ugyanis Kavalec Mihály jómódu gazda cséplés közben véletlenül a cséplőgép kerekei közé esett. A gyorsan forgó kerekek a szerencsétlen ember fejét törzsétől teljesen leszakították. Az eset annál szomorubb, mert csak néhány napja halt meg felesége és így 7 éves leánykaja egész egyedül árván maradt.

— **Véres lakodalom.** Modrán lakodalom volt, melyen a falu apraja nagyja résztvett. A mulatságon elfogyasztott nagy szeszmenyiség annyira mozgásba hozta a kedélyeket, hogy Harvan Józsefet valaki késsel úgy fejen szurta, hogy a fejbőr és esont között egy 10 cm.-nyi seb támadt. — Beszállították Homonnára gyógykezelés végett.

„KAROLINEUM” leánynevelő tanintézet „INTERNÁTUS” Sátoraljaujhelyben.

Ezen nyilvánossági joggal felruházott tanintézet a paulai szt. Vincéről nevezett szatmári Kongregációhoz tartozó irgalmas nővérekre (szerzetes tanítónőkre) van bízva. Belső szervezete következőleg van osztályozva:

- 4 osztályú polgári iskola,
- 4 „ elemi iskola,
- 4 „ párhuzamos elemi iskola (Externát),
- kisdedővő,
- internátus.

Az intézeti helyiségek a nevelés céljának megfelelő módon vannak berendezve. A lakó-, háló- és tanszobák magasak, szellősek és világosak. Az épület mellett kert és tornahelyiség van, ahol a leánykák kellemesen tölthetik el szabad idejüket és a test kifejlődéséhez megkívántató megfelelő mozgást naponként megtehetik.

Van az intézetnek a házikerten kívül a „Magashegy” tövében szőlőültetvény és erdtől körülvett kies fekvésű villája, ahova a növendékek tanulmányaik végeztével felsétálnak és szabad idejüket töltik, és özönájukat s nem egyszer még vacsorájukat is ott költik el. A gyönyörű erdőben sétálva és a természet szépségeiben gyönyörködve, testben és lélekben felfrissülve térnek estefelé az álom üdítő karjaiba.

Bennlakásra felvétetik bármely osztályú növendék.

Feltételekről szóló prospektust kívánatra szívesen küld az

intézet főnöknője.

— **Közs. polgári fiú- és leányiskola Poprádon,** a Magas Tátra alján. Egészséges vidék. A német nyelvet könnyen elsajátítható. Uri családoknál méltányos ellátás. Felvilágosításul szívesen szolgál Horn József igazgató.

— **Nagyszabados földhitel intézet** kölcsönt közvetítő ügynöksége törlesztéses jelzálog körcsönöket nyújt oly előnyös feltételek mellett, amit semmi más intézet nem nyújthat. Megbízásokat elfogad és részletes utbaigazítással szolgál Dunky Kálmán megbízottja Széchenyi-tér 9. (Fénykép. műterem Juhász-féle ház).

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

Közgyűlési meghívó.

Az alapszabályok 27. §-ának 1. a) pontjában biztosított jogunknál fogva a Hitelbank részvénytársaság tisztelt részvényeseit Sátoraljaujhelyben, a Hitelbank részvénytársaság helyiségében f. 1911. évi augusztus hó 15-én d. u. 3 órakor megtartandó

rendkívüli közgyűlésre

ezenel tisztelettel meghívjuk.

Sátoraljaujhely, 1911. aug. hó 1-én.

Az igazgatóság.**Tárgysorozat:**

Alapszabályok módosítása és pedig:

1. A 15. §-nak: „A mérleget annak a felügyelő-bizottság által történt felülvizsgálása után a közgyűlést legalább 8 nappal megelőzőleg az intézet helyiségében közzéteszi s ezen közzétételről a részvényeseket a közgyűlést összehívó hirdetményben értesíti” szöveg helyett: „A mérleget, annak a felügyelő-bizottság által történt megvizsgálása után a közgyűlést legalább 8 nappal megelőzőleg az intézet helyiségében és a közgyűlési meghívóval egyidejűleg a Sátoraljaujhelyben megjelenő „Zemplén” című lapban közzéteszi.”

2. A 27. §. második bekezdésének 1. „az igazgatóság által” szöveg elébe: „Rendkívüli közgyűlés hivandó egybe” szöveg tétetik.

3. A 28. §. „A meghívó és tárgysorozat — miként a társaság egyéb hirdetményei — egy Sátoraljaujhelyben megjelenő lapban teendő közzé” szöveg helyett: „A meghívó és tárgysorozat — miként a társaság minden egyéb hirdetményei — a Sátoraljaujhelyben megjelenő „Zemplén” című lapban teendő közzé.”

4. A 29. §. első bekezdése után: „Az intézet elnökét a közgyűlés szótöbbséggel választja” szöveg irandó.

Mindenféle kézzel készített

HORDÓ

kapható

Goldstein Sámuel

hordógyárában

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.

10575/1911. urb. szám.

Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék mint urbéri bíróság közhírré teszi, hogy Horosz Mihály és társai szürnyegi lakosok kérelme folytán a Szürnyeg község határához tartozó „Szárcsa tető” nevű dűlőben fekvő legelő tulajdona és birtoka iránt nemzeti jogutódok és az urbéreszek között létrejött egyezség jóváhagyása tárgyában az érdekeltek meghallgatása céljából Szürnyeg község házához az 1911. évi szeptember hó 2. napjának d. e. 9 órájára tárgyalási határnapot tűzött ki s hogy a netalán létező ismeretlen tartózkodású érdekeltek képviselőit dr. Nagy Béla sátoraljaujhelyi ügyvédet ügygondnokul kinevezte.

Felhívja a netán létező ismeretlen érdekelteket, hogy a részökre kirendelt ügygondnokot a célszerű védelemre nézve kellőleg utasítsák, vagy a bíróságnál más ügyvédet nevezzenek, ellenkező esetben mindezek elmulasztásának a következményeit maguknak tulajdonítsák.

Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszéknél 1911. július 8-án tartott ülésből.

Karozagi Lajos,
jegyző.

Pályázati hirdetmény.

A Bodrogközi Takarékpénztár igazgatósága ezenel pályázatot hirdet a lemondás folytán megüresedett

segéd-könyvelői állásra

1600 korona fizetés és az igazgatóság által megállapítandó évi remuneráció mellett. Pályázhatnak felső kereskedelmi iskolát végzett, gyakorlattal bíró, mérlegképes tisztviselők.

Pályázati határidő folyó évi augusztus hó 12-én jár le.

A megválasztott tisztviselő az állást f. évi augusztus hó 20-ig tartozik elfoglalni.

Az igazgatóság.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD

Budapest, Váci-körút 69,

által a legutányosabb árak mellett ajánlatnak

Locomobílok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, tőhercséplők, üszlítő-rosták, konkolyozók, keszálógépek, marokkrákó- és kévekötő-aratógépek, szénagyűjtők, szén- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukoricza-morzsolók, szecska-vágók, répvágók, daráló, őrlőmalmok, egytemes aczélek, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.

3464/1911. tkvi szám.

Póthirdetmény.

A homonnai kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, miszerint Andrassy Géza gróf parnói lakos végrehajthatónak, kisk. Fischer Róza, Pinkász, Salamon, Regina, Eszter és Gizella végrehajtást szenvedettek elleni 1451 kor. 73 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében a 2602/1911. tk. sz. alatt kibocsátott árverési hirdetményben a laborezrévi 84. sz. tjkvben A. I. 1-2. sorsz. alatti ingatlanoknak s tartozékainak B. 15-19. 21. sorsz.

alatt kisk. Fischer Róza, Fischer Pinkász, kisk. Fischer Salamon, Regina, Eszter és Gizella nevén álló jutalékára 46 korona kikiáltási árban Laborezrév község házához 1911. évi szeptember hó 29-ik napjának d. e. 10 órájára kitűzött árverés az 1881: LX. t. cz. 167. §-a alapján Jakubovics Jakab végrehajtható érdekében is 1300 kor. tőkekövetelés s jár. kielégítése végett megtartatni fog.

Homonnán, a kir. jbiróság mint tkvi hatóságnál, 1911. jun. hó 13-án.

Adámkovich,
kir. jbiró.

Erdőeladási hirdetmény.

Nagyméltóságú Gróf Mailáth József ur őfehértói uradalomban (Szabolcs megye) 1911. évi szeptember 21-én d. e. 10 órakor a központi irodában mintegy 133 magyar hold fennálló erdőterület fatömegben lesz zárt írásbeli ajánlatok útján eladva.

Az erdő egyharmad része 100-120 éves tölgy, mely műfának kitűnően alkalmas, kétharmad része 45-50 év körüli gyertyánfa, melyből szintén mű- és jó tűzifa kerül ki. Az uradalom becslése szerint az erdő értéke 155,000 korona.

Az írásbeli ajánlatokhoz 10% bánatpénz csatolandó.

Fenntartja magának az uradalom azt a jogot, hogy az összes beadott ajánlatok közül szabadon választhat, vagy pedig az összeset visszautasíthatja.

Az eladásra vonatkozó szerződési feltételek megtekinthetők az uradalmi központi irodában Ófehértón.

Gróf Mailáth József
Ófehértói uradalma.

Árverési hirdetmény.

Alulirt esődtömeggondnok ezenel közhírré teszem, hogy vb. Brunn Vilmos esődtömeghez tartozó azon követelések, melyek eddig be nem hajtottak s melyek összesen 3422 kor. 90 fillérnyi összeget tesznek ki, a esődválasztmány határozata értelmében nyilvános árverésen fognak eladatni.

Az árverésnek Homonna nagyközség városháza tanácstermében leendő megtartására f. évi augusztus hó 14-ik napjának d. u. 3 óráját azal tűzöm ki, hogy az elérverezendő követelések jegyzéke az árverés napjáig naponta 3-5 óráig irodámban megtekinthető.

Árverezni szándékozók azzal hitvatnak meg, hogy ezen követelések csakis készpénz mellett és szükség esetén kisebb összegért a legtöbbet ígérőnek fognak eladatni.

A követelések fennállásáért és behajthatóságáért sem a esődválasztmány, sem a esődtömeggondnok szavatosságát nem vállalnak.

Az árverés csak a esődválasztmány, illetve esődbíróság jóváhagyása után válik jogerőssé.

Kelt Homonnán, 1911. jul. hó 29.

Dr. Kelemen Armin

ügyvéd,

mint vb. Brunn Vilmos esődtömeg gondnoka.

Kiadó lakások.

A Széchenyi-tér 9. szám alatt az emeleten 4, 6, esetleg 11 szobából, cselédszoba és mellék-helyiségekből álló uri lakás, november 1-től kiadó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

1694/1911. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1909. V. 2333/18. számú végzése folytán Hutnyik István és társai hátrálékos 239 korona 20 fill. követelésének és járulékeinak behajtása végett 1911. évi augusztus hó 7-én d. e. 9³/₄ órakor Sátoraljaujhelyben, a végrehajtást szenvedő lakásán (Kazinczy-utca 34. szám alatt) elárverezem azon 1094 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1908. Sp. II. 337/9. és 1908. Sp. II. 337/10. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján az 1909. V. 2333/2. végrehajtási jegyzőkönyvben 1-12. tétel alatt lefoglaltam, u. m.: butorokat stb.

Sátoraljaujhely, 1911. évi június hó 20-án.

Rosner Imre,
bir. végrehajtó.

Zemplén-Ladmócsi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építés és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadás voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmócsi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgöhyezim: Mészársaság Saujhely.
Telefon szám: 32.